

KULE SPRYCIULE

Stosik skleć
- w kulki leć!

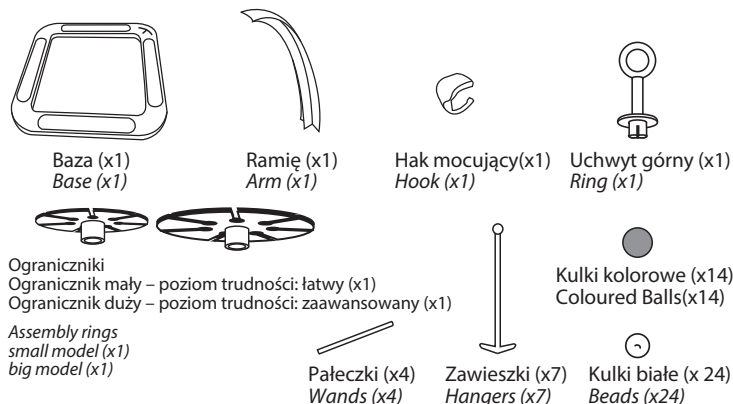
TUMBALL

The nerve - wracking
bead - stacking
game

2-4 GRACZY

2-4 PLAYERS

Zawartość: • Contents:



Powoli, jedna po drugiej układaj białe kulki na kolorową gromadkę... patrz jak się trzęsie ... mieni ... i chwieje! Zachowaj pewną rękę i trzymaj nerwy na wodzy! Jeden fałszywy ruch lub kulka w niewłaściwym miejscu i kule spryculie posypią się na całego!

Take turns, stacking beads one by one into the coloured cluster... watch as it shakes... shimmers... and slowly separates! Keep a steady hand and hold your nerve! One slip or a bead in the wrong spot and you'll bring the lot crashing down - that's Tumball!

Przygotowanie do gry: • Set up:

1. Jeśli grasz po raz pierwszy, wyjmij wszystkie elementy z opakowania.

1. First time you play, please remove all the pieces from the plastic bags.

2. Umieść bazę na gładkiej, płaskiej powierzchni. Umieść koniec ramienia w otworze bazy, a u góry przymocuj hak mocujący (Rys.1). Gdy gra się rozpocznie, nie wolno dotykać bazy.

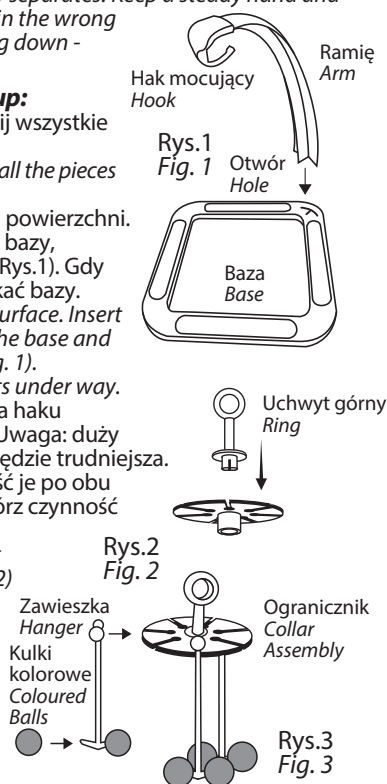
2. Place the base on a smooth, flat surface. Insert the end of the arm into the hole in the base and attach the large hook at the top (Fig. 1).

Do not move the base once play gets under way.

3. Wybierz ogranicznik i zamocuj na haku w odpowiednim kierunku (Rys. 2). Uwaga: duży ogranicznik sprawi, że rozgrywka będzie trudniejsza. Wybierz dowolne dwie kulki, umieść je po obu stronach zawieszki i docisnij. Powtórz czynność z każdą kolejną zawieszka (Rys.3).

3. Take the assembly ring and insert the hook in the right direction (Fig. 2)

Note: the big assembly ring makes the game more difficult. Randomly choose two of the coloured balls and push these onto the ends of a hanger. Repeat for each hanger (Fig. 3).

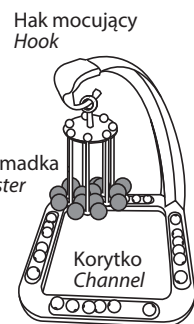


4. Umieść wszystkie 7 zawieszek na ograniczniku i zawieś całość na haku mocującym. Postaraj się stworzyć z kolorowych kulek tak zwartą gromadkę kulek, jak to tylko możliwe (Rys.4).

4. Attach all 7 hangers to the collar assembly and suspend it from the hook at the top of the arm. Arrange the coloured balls so they form as tight a cluster as possible (Fig. 4).

5. Podziel białe kulki pomiędzy graczy: po 6 białych kulek, jeśli w rozgrywkę bierze udział 4 graczy, po 7 białych kulek jeśli gra 3 graczy i po 8 białych kulek jeśli w grze biorą udział 2 osoby. Każdy z graczy otrzymuje pałeczkę, zajmuje miejsce wokół bazy i umieszcza swoje białe kulki w korytku przed sobą.

5. Divide the beads equally between the players: 6 beads each for a game of 4 players, 7 beads each for a game of 3 players, 8 beads each for a game with 2 players. Each player takes a wand. Sit around the base and arrange your beads in the channel in front of you.



Rys.4
Fig. 4

Cel gry: • Object of the game:

Być pierwszą osobą, która pozbędzie się wszystkich białych kulek.
Be first to get rid of all your beads to win!

Ograj Kule Spryculie! • Go Tumball!

Najmłodszy z graczy zaczyna jako pierwszy. Gdy wypadnie Twoja kolej, podnieś białą kulkę z korytka i umieść na pałeczce.

Następnie spróbuj powoli i ostrożnie umieścić białą kulkę na gromadce wesołych, kolorowych kulek (Rys.5). Kiedy biała kulka będzie w wybranym przez Ciebie miejscu, delikatnie zsuń ją z pałeczki.

Twoja kolejka się kończy, gdy:

A. Uda Ci się umieścić białą kulkę na gromadce kolorowych kulek.

LUB

B. Upuścisz białą kulkę podczas próby umieszczenia jej na gromadce. Jeśli tak się zdarzy, podnieś ją i umieść z powrotem w swoim korytku (Rys.6).

LUB

C. Strącisz jedną lub więcej białych kulek, które już były na kolorowej gromadce. W tym przypadku zbierz je wszystkie i dołącz do swojej kolekcji. Kolejny ruch należy do gracza, który siedzi po Twojej lewej stronie.

Uwaga: Kolejka następnego z graczy rozpoczyna się od momentu, gdy zacznie podnosić ze swojego korytka białą kulkę za pomocą pałeczki. Jeśli białe kulki spadną przedtem, zostaną dodane do Twojej puli.

Youngest player goes first. On your turn, pick up a bead from your channel and place it on the end of your wand.

Holding the wand by the other end, carefully place the bead on top of the cluster of coloured balls (Fig. 5) when you're ready, pull the wand away.

Your turn ends when:

A. You successfully place a bead on the cluster.

OR

B. You accidentally drop your bead before you place it on the cluster. If this happens, pick up the fallen bead and add it to your channel (Fig. 6).

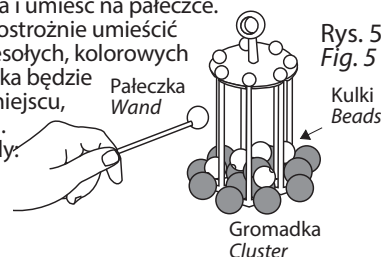
OR

C. You cause one or more of the beads on the cluster to fall. Pick up the fallen beads and add them to your collection. The next player to your left takes a turn. Note: their turn starts when they pick up a bead with their wand. If any beads fall before this, they will be added to your collection!

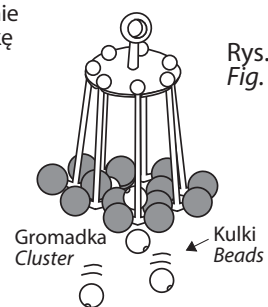
Wygrana w grze: • Winning the game:

Pierwszy gracz, który pozbył się wszystkich białych kulek, umieszczając je na wiszącej gromadce wygrywa grę!

The first player to get rid of all their beads by placing them on the hanging cluster wins the game!



Rys.5
Fig. 5



Rys.6
Fig. 6

PL: Ostrzeżenie! Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ze względu na drobne elementy łatwe do połknięcia – ryzyko udławienia. W przypadku połknięcia niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Należy zachować opakowanie, etykiety lub ulotki, na których zamieszczone są informacje o zabawce. Przed podaniem zabawki dziecku należy usunąć opakowanie. Kolory i kształty mogą się nieznacznie różnić od tych pokazanych na opakowaniu. Wyprodukowano w Chinach.

ENG: WARNING! Choking hazard. Not suitable for children under 36 months. Contains small parts. Colours and content may vary. Please retain this packaging for future reference. Made in China.

CZ: VAROVÁNÍ! Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Obsahuje malé části, které by mohly být spolknuty, nebo vdechnuty. Hrozí nebezpečí udusení. Barvy a detaily se mohou lišit od vyobrazení na obalu.

Uchovajte obal pre budúci potrebu, jsou zde uvedeny důležité informace. Obal není součástí výrobku; odstraňte ho před tím, než dáte hračku dítěti. Uchovajte adresu distributora pro budoucí potřebu. Vyrobeno v Číně.

SK: VAROVANIE! Nevhodné pre deti vo veku do 36 mesiacov. Obsahuje malé časti, ktoré by mohli byť prehltnuté, alebo vdychnuté. Hrozí nebezpečenstvo udusenía. Farby a detaily sa môžu líšiť od vyobrazení na obale. Uchovajte obal pre budúcu potrebu, sú tu uvedené dôležité informácie. Obal nie je súčasťou výrobku; odstráňte ho pred tým, ako dáte hračku dieťaťu. Uchovajte adresu distribútora pre budúce použitie. Vyrobené v Číne.

PRODUCENT/MANUFACTURER/ VÝROBCE/ VÝROBCA:
MGBI
Rue des Colonies 11, 1000 Brussels, Belgium



Importer / Dystrybutor:
Epee Polska Sp. z o.o.
ul. Jagiellońska 29a, 70-365 Szczecin
www.epee.pl



Distributor / Distributor
pro ČR a SR: EP Line SE
Kodáňská 46, 101 00 Praha
www.epline.cz